

ASO Sicherheitsschaltgeräte
ASO Safety Relays



- 1** *Bezeichnung | Description*

ASO Sicherheitsschaltgeräte
ASO Safety relays
- 2** *Name | Name*

31, 32, 34, 35, 39, 41, 42
- 3** *Betriebsspannung | Operating Voltage*

1 : 230 V AC
2 : 24 V AC/DC
3 : 24 V AC/CDC + 230 V AC
4 : 12-24 V DC
6 : 24 V AC/DC + 85-265 V AC
7 : 24 V DC
8 : 24 V AC/DC + 120 V AC
9 : Sonderspannungen | Special voltages

- 4** *Gehäusetyp | Casing Versions*

0 : ohne Gehäuse | Without case
1 : Klarsichtdeckel | Clear plastic cover case
2 : 35 mm Normschiene | 35 mm DIN-rail
3 : Schnappschiennenmontage | DIN-rail mounting
4 : 11-poliger Stecksockel | 11-pin slot
5 : Steckkarte | Plug-in card
6 : Aufputzgehäuse | Surface-mounted case
9 : Kundengehäuse | Customer's own case
- 5** *Art der Ausgänge | Types of Output*

1 : mechanisches Relais Kat. 2 | Mechanical relay Cat. 2
2 : mechanisches, zwangsgeführtes Relais Kat. 3 | Mechanical forced relay Cat. 3
3 : elektronisches Relais Kat. 2 | Electronical relay Cat. 2
4 : Widerstandsausgang Kat. 3 | Resistance output Cat. 3
5 : Transistorausgang Kat. 2 | Transistor output Cat. 2
6 : Transistorausgang Kat. 3 | Transistor output Cat. 3
7 : Puls-Ausgang | Pulse output

HINWEIS: Nicht alle erhältlichen Produktvarianten sind in diesem Produktkatalog aufgelistet – fragen Sie uns!
PLEASE NOTE: Not all available product variants are listed in this product catalogue – please contact us for more information!

ASO Sicherheitsschaltgeräte
ASO Safety Relays

ELMON[®]
relay



<i>Typ Type</i> <i>Artikel Nr. Article No.</i>	ELMON relay 41-322 1114-0030	ELMON relay 41-822 1114-0040	ELMON relay 42-622 1120-0010
<i>Sicherheitskategorie und Performance level</i> <i>Safety category and Performance level</i>	Kat. 3 / PL „e“ *	Kat. 3 / PL „e“ *	Kat. 3 / PL „e“ *
<i>Spannungsversorgung</i> <i>Electric supply</i>	230 V, 24 V AC/DC ± 10%	120 V, 24 V AC/DC ± 10%	85 ... 265 V AC (50/60 Hz) 24 V AC / DC (± 10%)
<i>Reaktionszeit</i> <i>Reaction time</i>	< 12 ms	< 12 ms	< 11 ms
<i>Eingang Input</i>	1x Signalgeber 1x Sensing device 8,2 kOhm	1x Signalgeber 1x Sensing device 8,2 kOhm	2x Signalgeber 8,2 kOhm 2x Sensing device 8,2 kOhm
<i>Ausgang Output</i>	1x zwangsgeführter redundanter Relaiskontakt 1x forcibly actuated relay contact	1x zwangsgeführter redundanter Relaiskontakt 1x forcibly actuated relay contact	2x zwangsgeführte redundante Relaiskontakte 2x forcibly actuated redundant relay contact
<i>Zusatzfunktion</i> <i>Additional function</i>	Hilfskontakt, manueller Reset auxiliary contact, manual reset	Hilfskontakt, manueller Reset auxiliary contact, manual reset	2x Hilfskontakte (Meldere-lais), manueller Reset 2x auxiliary contact (signal relay), manual reset
<i>Gehäuse Case</i>	22,5 mm Aufbaugesch. für 35 mm DIN-Schiene 22,5 mm case for mounting on 35 mm DIN-rail	22,5 mm Aufbaugesch. für 35 mm DIN-Schiene 22,5 mm case for mounting on 35 mm DIN-rail	Aufbaugesch. für 35 mm DIN-Schiene Case for mounting on 35 mm DIN-rail
<i>Abmessungen BxHxT</i> <i>Dimensions WxHxD</i>	22,5 mm x 114 mm x 99 mm	22,5 mm x 114 mm x 99 mm	45 mm x 114 mm x 99 mm

Das Lieferprogramm der ELMON relay Systemkomponenten umfasst weitere Varianten der Auswertelektroniken (Bauform, Betriebsspannung etc.), die einzeln angefragt werden können.
The range of ELMON relay system components includes further variations of control units/designs, operating voltages etc., which can be inquired separately.

* Nach EN ISO 13849-1:2008 | According to EN ISO 13849-1:2008

In Verbindung mit einem Signalgeber muss das Performance Level des Gesamtsystems nach EN ISO 13849 ermittelt werden.
In combination with a sensing device the Performance Level of the overall system has to be evaluated according to EN ISO 13849.

ASO Sicherheitsschaltgeräte

ASO Safety Relays

ELMON[®]
relay



ELMON relay 39-726
1119-0010



ELMON relay 32-242
1109-0080



ELMON relay 35-32
203 302



ELMON relay 41-312
1114-0060



ELMON relay 32-312
1109-0030



ELMON relay 31-31
203 122



ELMON relay 34-32
203 301

Typ | Type
Artikel Nr. | Article No.

Sicherheitskategorie und Performance Level <i>Safety category and Performance Level</i>	Kat. 3 / PL „e“ *	Kat. 3 / PL „e“ *	Kat. 2 / PL „d“ *
Spannungsversorgung <i>Electric supply</i>	24 V DC ± 10%	24 V AC/DC ± 10%	230 V, 24 V AC/DC ± 10%
Reaktionszeit <i>Reaction time</i>	< 12 ms	< 12 ms	< 5 ms
Eingang Input	2x Signalgeber 2x Sensing device 8,2 kΩhm	2x Signalgeber 2x Sensing device 8,2 kΩhm	2x Signalgeber 2x Sensing device 8,2 kΩhm
Ausgang Output	2x Halbleiterausgang 2x semiconductor output	2x zwangsgeführte redundante Relaiskontakte 2x forcibly actuated relay contact	2x Relaiskontakt 2x Relay contact
Zusatzfunktion <i>Additional function</i>	2x Hilfskontakte, manueller Reset Eingang wahlweise einstellbar, separat oder gemeinsam auf einen Ausgang wirkend 2x auxiliary contacts, manual reset Input selectable, separately or jointly acting on one output	-	Testsignaleingang, manueller Reset Test signal input, manual reset
Gehäuse Case	22,5 mm Aufbaugeschäule für 35 mm DIN-Schiene 22,5 mm case for mounting on 35 mm DIN-rail	Stecksockelgehäuse für 35 mm DIN-Schiene Dual in line plug case for mounting on 35 mm DIN-rail	22,5 mm Aufbaugeschäule für 35 mm DIN-Schiene 22,5 mm case for mounting on 35 mm DIN-rail
Abmessungen BxHxT <i>Dimensions WxHxD</i>	22,5 mm x 114 mm x 99 mm	38 mm x 82 mm x 100 mm	22,5 mm x 114 mm x 99 mm

Das Lieferprogramm der ELMON relay Systemkomponenten umfasst weitere Varianten der Auswertelekttroniken (Bauform, Betriebsspannung etc.), die einzeln angefragt werden können.
The range of ELMON relay system components includes further variations of control units/designs, operating voltages etc., which can be inquired separately.

* Nach EN ISO 13849-1:2008 | According to EN ISO 13849-1:2008

In Verbindung mit einem Signalgeber muss das Performance Level des Gesamtsystems nach EN ISO 13849 ermittelt werden.
In combination with a sensing device the Performance Level of the overall system has to be evaluated according to EN ISO 13849.

Sicherheitskategorie und Performance Level <i>Safety category and Performance Level</i>	Kat. 3 / PL „e“ *	Kat. 3 / PL „e“ *	Kat. 2 / PL „d“ *	Kat. 2 / PL „d“ *
Spannungsversorgung <i>Electric supply</i>	230 V, 24 V AC/DC ± 10%	230 V, 24 V AC/DC ± 10%	230 V, 12-24 V AC/DC ± 10%	230 V, 24 V AC/DC ± 10%
Reaktionszeit <i>Reaction time</i>	< 12 ms	< 12 ms	< 5 ms	< 5 ms
Eingang Input	1x Signalgeber 1x Sensing device 8,2 kΩhm	2x Signalgeber 2x Sensing device 8,2 kΩhm	1x Signalgeber 1x Sensing device 8,2 kΩhm	2x Signalgeber 2x Sensing device 8,2 kΩhm
Ausgang Output	1x zwangsgeführter redundanter Relaiskontakt 1x forcibly actuated relay contact	2x zwangsgeführte redundante Relaiskontakte 2x forcibly actuated relay contact	1x Relaiskontakt 1x Relay contact	1x Relaiskontakt 1x Relay contact
Zusatzfunktion <i>Additional function</i>	Hilfskontakt, manueller Reset Auxiliary contact, manual reset	-	Testsignaleingang Test signal output	Hilfskontakt, Testsignaleingang, manueller Reset Auxiliary contact, test signal input, manual reset
Gehäuse Case	Klarsichtdeckelgehäuse Wall mounting with clear plastic cover case	Klarsichtdeckelgehäuse Wall mounting with clear plastic cover case	Klarsichtdeckelgehäuse Wall mounting with clear plastic cover case	22,5 mm Aufbaugeschäule für 35 mm DIN-Schiene 22,5 mm case for mounting on 35 mm DIN-rail
Abmessungen BxHxT <i>Dimensions WxHxD</i>	120 mm x 102 mm x 55 mm	120 mm x 102 mm x 55 mm	120 mm x 100 mm x 57 mm	22,5 mm x 114 mm x 99 mm

SENTIR[®]
edgeSENTIR[®]
bumperSENTIR[®]
matSTEPTU[®]LISENS[®]
gridELMON[®]
relayELMON[®]
inductiveDRICO[®]

ASO Sicherheitsschaltgeräte ASO Safety Relays

ELMON®
relay



Typ | Type
Artikel Nr. | Article No.

ELMON relay 01-27
203 009

Sicherheitskategorie
und Performance Level
Safety category and
Performance Level

-

Spannungsversorgung
Electric supply

24 V AC/DC $\pm 10\%$

Reaktionszeit
Reaction time

< 5 ms

Eingang | Input

1 x Signalgeber
1 x Sensing device
8,2 k Ω m

Ausgang | Output

1 x Relaiskontakt
1 x Relay contact

Zusatzfunktion
Additional function

-

Gehäuse | Case

Polyurethan, schwarz für 35
mm DIN-Schiene
Polyurethane, black for
mounting on 35 mm DIN-rail

Abmessungen BxHxT
Dimensions WxHxD

20 mm x 64 mm x 49 mm

Das Lieferprogramm der ELMON relay Systemkomponenten umfasst weitere Varianten der Auswertelekttroniken (Bauform, Betriebsspannung etc.), die einzeln angefragt werden können.
The range of ELMON relay system components includes further variations of control units/designs, operating voltages etc., which can be inquired separately.

* Nach EN ISO 13849-1:2008 | According to EN ISO 13849-1:2008

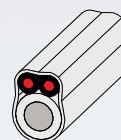
In Verbindung mit einem Signalgeber muss das Performance Level des Gesamtsystems nach EN ISO 13849 ermittelt werden.

In combination with a sensing device the Performance Level of the overall system has to be evaluated according to EN ISO 13849.

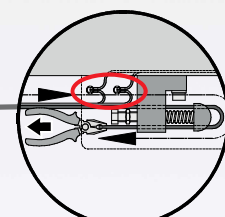
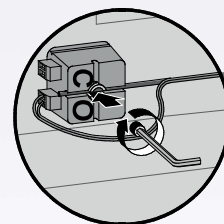
ASO Induktive Signalübertragungssysteme ASO Inductive Signal Transmission Systems

ELMON®
inductive

Zwei zusätzliche Adern zum Anschluss einer Kontaktleiste gegenüber dem mitfahrenden Spulenkern wurden integriert.
Pair of cable cores for connecting a contact edge opposite to the travelling coil core.



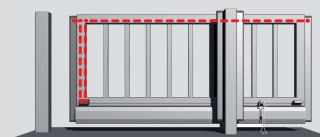
Vorkonfektioniert für Torseite mit Spulenkern
Pre-assembled for travelling coil core



Torseite mit Spanneinheit
Clamping unit

Anschluss der Seilsysteme im Vergleich | Connection of Cable System in Comparison

Konventionell | Conventionally:
Kabelverbindung zum mitfahrenden Spulenkern erforderlich
Cable along the gate's entire length needed



ASO Seilsystem | ASO Cable System:
Kontaktleisten können auf der jeweiligen Torseite angeschlossen werden.
Contact edges can be connected to either side of the gate.

